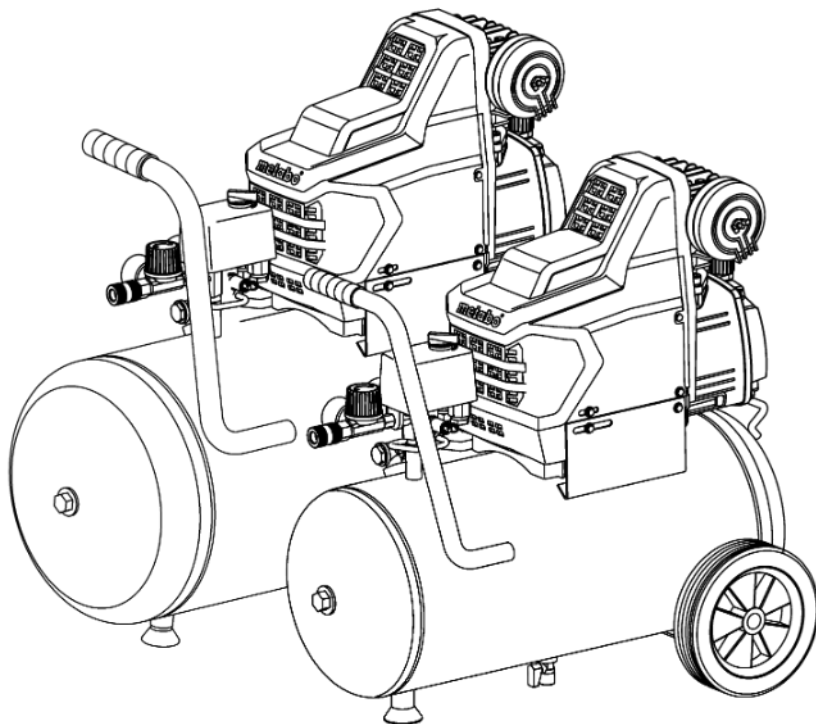


# metabo®

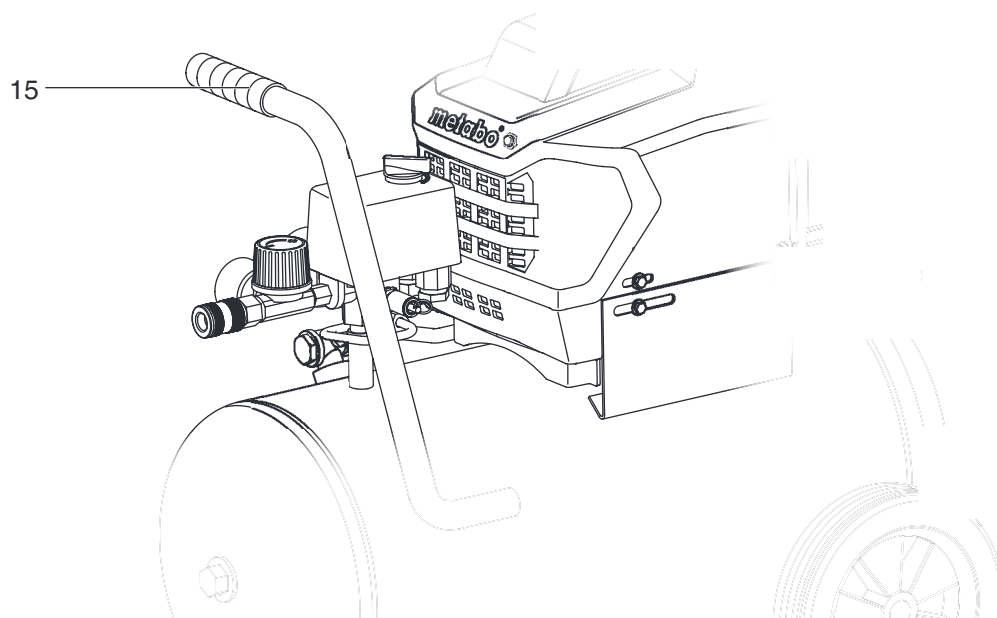
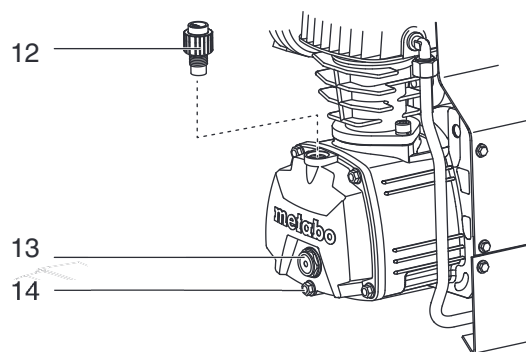
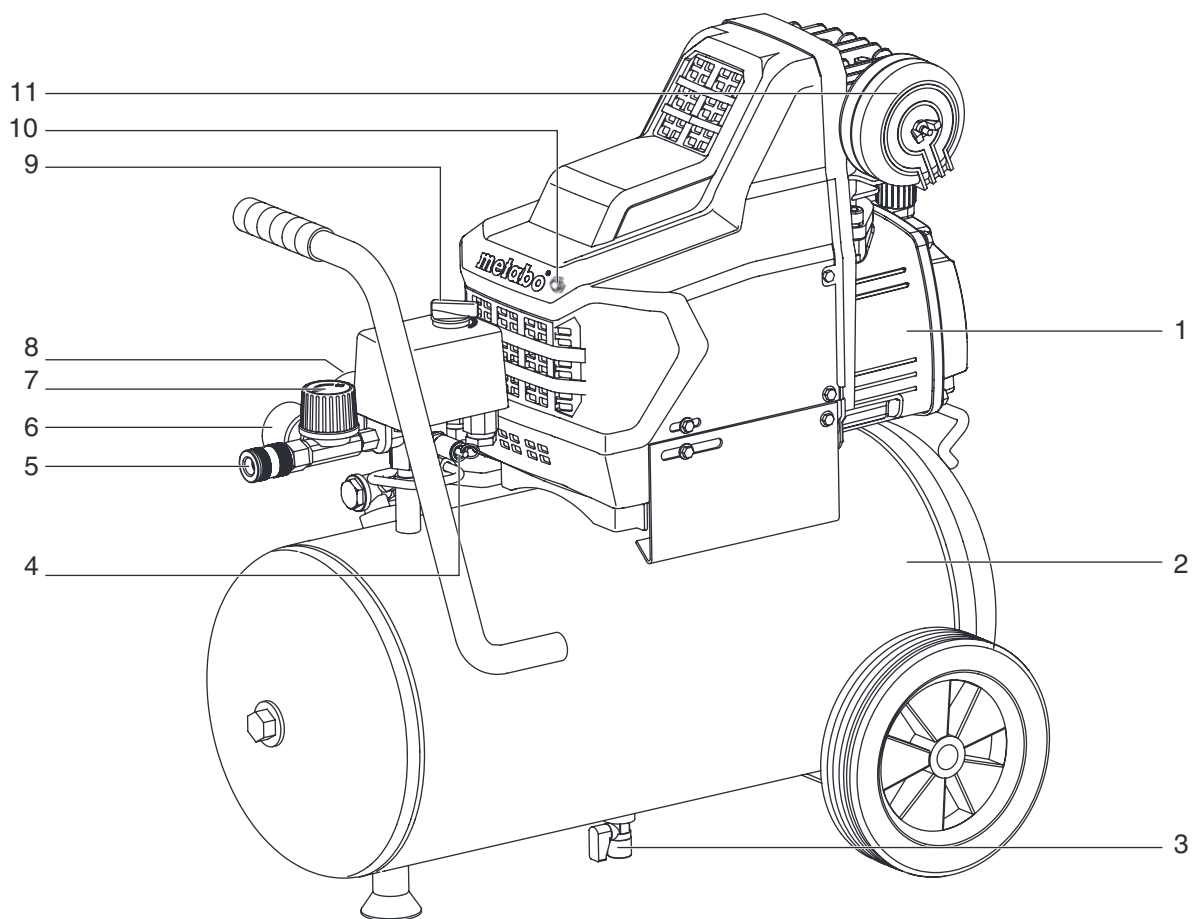
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS

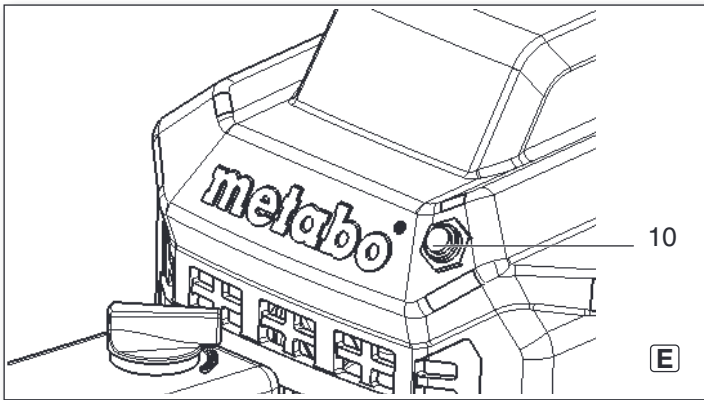
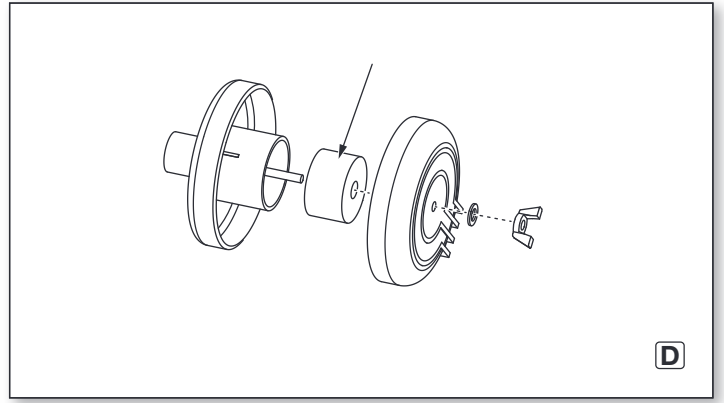
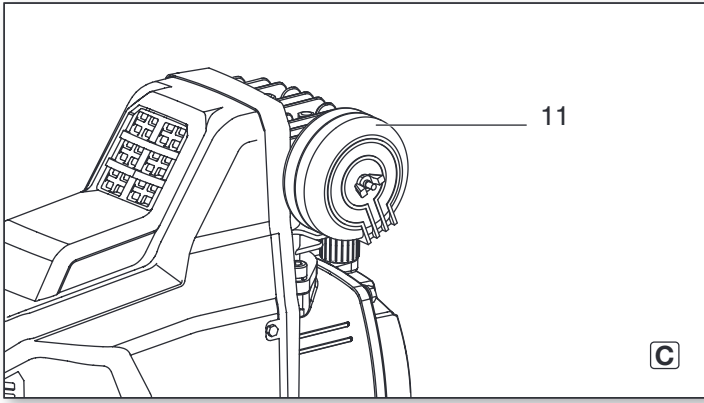
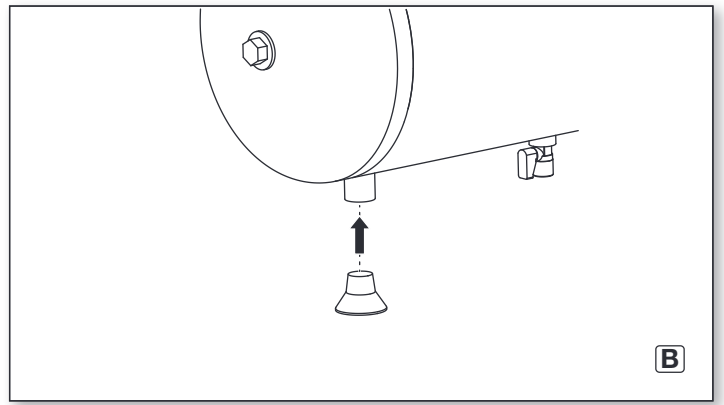
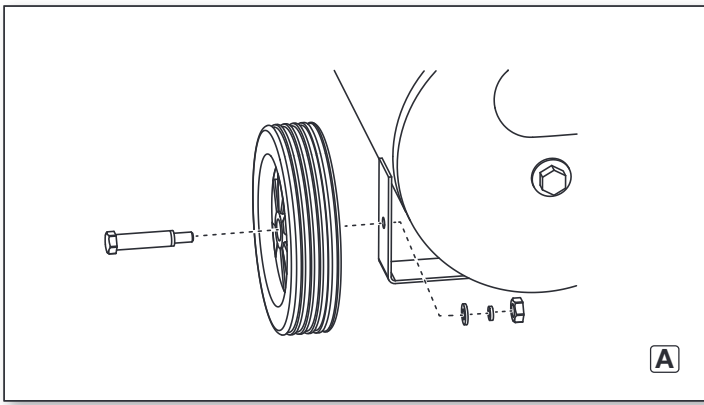
**Basic 250-24 W**  
**Basic 250-24 W OF**  
**Basic 250-50 W**  
**Basic 250-50 W OF**  
  
**Basic 280-50 W OF**

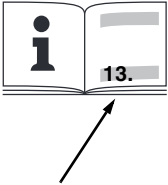



**de** Originalbetriebsanleitung 5  
**en** Original Instructions 9  
**fr** Notice originale 12  
**nl** Originele gebruikershandleiding 16  
**it** Istruzioni per l'uso originali 20  
**es** Manual original 24  
**pt** Manual de instruções original 28  
**sv** Originalbruksanvisning 32

**fi** Alkuperäinen käyttöohje 35  
**no** Original bruksanvisning 39  
**da** Original brugsanvisning 42  
**pl** Oryginalna instrukcja obsługi 45  
**el** Πρωτότυπο οδηγιών λειτουργίας 49  
**hu** Eredeti használati utasítás 53  
**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации 57  
**uk** Оригінальна інструкція з експлуатації 61





		<b>Basic 250-24 W</b>		<b>Basic 250-24 W OF</b>		<b>Basic 250-50 W</b>		<b>Basic 250-50 W OF</b>		<b>Basic 280-50 W OF</b>	
		<b>*1) Serial Number</b>		01533..		01532..		01534..		01535..	
<b>A</b>	<b>l/min</b>	200		220		200		220		280	
<b>F</b>	<b>l/min</b>	110		120		110		120		140	
<b>L<sub>eff</sub></b>	<b>l/min</b>	95		100		95		100		130	
<b>p</b>	<b>bar</b>	8		8		8		8		8	
<b>V</b>	<b>l</b>	24		24		50		50		50	
<b>a</b>	<b>-</b>	1		1		1		1		1	
<b>z</b>	<b>-</b>	1		1		1		1		1	
<b>n<sub>0</sub></b>	<b>/min, rpm</b>	2850	3400	2850	3400	2850	3400	2850		2850	
<b>P<sub>1</sub></b>	<b>kW</b>	1,5		1,5		1,5		1,5		1,7	
<b>U</b>	<b>V</b>	230 (1~ 50 Hz)	110-120 (1~ 60 Hz)	230 (1~ 50 Hz)	110-120 (1~ 60 Hz)	230 (1~ 50 Hz)	110-120 (1~ 60 Hz)	230 (1~ 50 Hz)		230 V (1~ 50 Hz)	
<b>I</b>	<b>A</b>	6,0	12,0	6,0	11,0	6,0	12,0	6,0		7,0	
<b>F<sub>min</sub></b>	<b>A</b>	T 10 A	T 15 A	T 10 A	T 15 A	T 10 A	T 15 A	T 10 A		T10A	
<b>IP</b>	<b>-</b>	IP 20		IP 20		IP 20		IP 20		IP 20	
<b>G</b>	<b>.</b>	3 x 1,0 mm <sup>2</sup> -> 10 m 3 x 1,5 mm <sup>2</sup> -> 25 m 3 x 2,5 mm <sup>2</sup> -> 25 m		3 x 1,0 mm <sup>2</sup> -> 10 m 3 x 1,5 mm <sup>2</sup> -> 25 m 3 x 2,5 mm <sup>2</sup> -> 25 m		3 x 1,0 mm <sup>2</sup> -> 10 m 3 x 1,5 mm <sup>2</sup> -> 25 m 3 x 2,5 mm <sup>2</sup> -> 25 m		3 x 1,0 mm <sup>2</sup> -> 10 m 3 x 1,5 mm <sup>2</sup> -> 25 m 3 x 2,5 mm <sup>2</sup> -> 25 m		3 x 1,0 mm <sup>2</sup> -> 10 m 3 x 1,5 mm <sup>2</sup> -> 25 m 3 x 2,5 mm <sup>2</sup> -> 25 m	
<b>A</b>	<b>mm</b>	630 x 406x 630		630 x 406x 630		830 x 445 x 715		830 x 445 x 715			
<b>T<sub>max</sub></b>	<b>°C</b>	+ 40		+ 40		+ 40		+ 40		+ 40	
<b>T<sub>min</sub></b>	<b>°C</b>	+5		+5		+5		+5		+5	
<b>Oel</b>	<b>-</b>	ca. 0,25 l / SAE 20		-		ca. 0,25 l / SAE 20		-		-	
<b>m</b>	<b>kg</b>	27		24		32		29		30	
<b>L<sub>pA</sub>/K<sub>pA</sub></b>	<b>dB(A)</b>	81 / 3		82 / 3		81 / 3		82 / 3		85 / 3	
<b>*5) L<sub>WA</sub>/K<sub>WA</sub></b>	<b>dB(A)</b>	92 / 2,9		92 / 2,9		92 / 2,9		92 / 2,9		96,3 / 0,7	
<b>*5) L<sub>WA(G)</sub>/K<sub>WA(G)</sub></b>	<b>dB(A)</b>	97		97		97		97		97	


 \*2) 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC (Annex VI)  
 \*3) EN 1012-1:2010; EN 60204-1:2018; EN IEC 63000:2018  
 \*4) Vericert srl - Certificazioni e Verifiche, Via L. Masotti 5, 48124 Fornace Zarattini - Ravenna, Italy; Notified Body No.: 1878

2019-11-13, Bernd Fleischmann *ppa. B.F.*  
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)  
 \*6) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

# Oryginalna instrukcja obsługi

## Spis treści

1. Deklaracja zgodności
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
3. Ogólne zasady bezpieczeństwa
4. Specjalne zasady bezpieczeństwa
5. Elementy urządzenia
6. Uruchomienie
7. Eksploatacja
8. Konserwacja i przeglądy
9. Naprawa
10. Ochrona środowiska
11. Problemy i zakłócenia
12. Dane techniczne

## 1. Deklaracja zgodności

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że sprzętarki oznaczone typem i numerem seryjnym \*1) spełniają wszystkie obowiązujące przepisy dyrektyw \*2) i norm \*3). Jednostka certyfikująca \*4), poziom mocy akustycznej – zmierzony LWA(M) / gwarantowany LWA(G) \*5), dokumentacja techniczna \*6) – patrz strona 4.

## 2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do wytwarzania sprężonego powietrza przeznaczonego do zasilania narzędzi pneumatycznych w profesjonalnym zastosowaniu.

Zabronione jest jego używanie do zastosowań medycznych, w branży spożywczej oraz do napełniania butli powietrznych przeznaczonych do oddychania.


Zabronione jest również sprężanie gazów wybuchowych, palnych i szkodliwych dla zdrowia. Urządzenia nie wolno użytkować w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem.

Każde inne zastosowanie jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, modyfikacje urządzenia lub używanie części niesprawdzonych i niedopuszczonych przez producenta może spowodować nieprzewidywalne szkody!


Zabronione jest używanie urządzenia i podłączonych do niego narzędzi pneumatycznych przez dzieci, młodzież i osoby, które nie zostały przeszkolone w zakresie użytkowania.

Praca urządzenia musi się odbywać pod nadzorem.

## 3. Ogólne zasady bezpieczeństwa

 **OSTRZEŻENIE!** W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń zapoznać się z treścią instrukcji obsługi.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

 **OSTRZEŻENIE!** Przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie zasady bezpieczeństwa i zalecenia starannie przechowywać, by móc z nich skorzystać w przyszłości! Przekazując urządzenie innym osobom należy przekazać również niniejszą dokumentację. Każdy użytkownik musi mieć w razie potrzeby możliwość odnalezienia wymaganych informacji.

### 3.1 Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak oświetlenia miejsc pracy mogą prowadzić do wypadków.

b) **Urządzenia nie wolno używać w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.**

*Urządzenia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.*

c) **Podczas pracy z urządzeniem zadbać o zachowanie odpowiedniej odległości od dzieci i innych osób.**

### 3.2 Bezpieczeństwo związane z prądem elektrycznym

a) **Wtyczka sieciowa urządzenia musi pasować do gniazda wtykowego.** Zabrania się jakichkolwiek modyfikacji wtyczki. Do wtyczek urządzeń uziemionych nie wolno stosować przejściówek. Korzystanie z oryginalnych wtyczek i odpowiednich gniazdek wtykowych ogranicza ryzyko porażenia prądem.

b) **Unikać kontaktu z uziemionymi elementami, np. rurami, grzejnikami, piecykami i lodówkami.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, gdy ciało osoby obsługującej urządzenie jest uziemione.

c) **Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) **Przewodu zasilającego nie wolno używać niezgodnie z jego przeznaczeniem, np. do przenoszenia urządzenia, podwieszania lub wyciągania za jego pomocą wtyczki z gniazda sieciowego.** Przewód zasilający chronić przed wysoką temperaturą, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami urządzenia. Uszkodzony lub splątany przewód zasilający zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) **Podczas użytkowania urządzenia na wolnym powietrzu należy korzystać wyłącznie z przedłużaczy dopuszczonych do stosowania na zewnątrz.** Stosowanie przedłużacza przeznaczonego do użytku na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### 3.3 Bezpieczeństwo ludzi

a) **Podczas pracy z urządzeniem należy zachować szczególną ostrożność oraz postępować w sposób przemysłowy i rozbawny.** Nie używać urządzenia w przypadku zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. *Chwila nieuwagi podczas użytkowania urządzenia może spowodować poważne obrażenia.*

b) **Używać środków ochrony indywidualnej i zawsze nosić okulary ochronne.** *Stosowanie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, obuwia roboczego z podeszwą antypoślizgową, kasku ochronnego lub ochronników słuchu, w zależności od rodzaju i przeznaczenia urządzenia, zmniejsza ryzyko obrażeń.*

c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia.** *Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego, podniesieniem lub przeniesieniem należy się upewnić, że jest ono wyłączone.* Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia urządzenia lub podłączenie włączonego urządzenia do zasilania może spowodować wypadek.

d) **Przed włączeniem urządzenia usunąć wszelkie narzędzia używane do regulacji i klucze.** *Pozostawienie narzędzia lub klucza w obracającym się elemencie urządzenia może spowodować obrażenia.*

e) **Unikać nienaturalnej postawy ciała.** *Dbać o bezpieczną postawę podczas pracy i zawsze utrzymywać równowagę.* *Pozwala to lepiej panować nad urządzeniem w przypadku nieoczekiwanej sytuacji.*

f) **Nosić odpowiednią odzież.** *Nie nosić luźnego ubrania ani biżuterii.* *Nie zbliżać włosów i odzieży do ruchomych elementów urządzenia.* *Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome elementy.*

h) **Nie popadać w rutynę na skutek znajomości urządzenia w wyniku wielokrotnego używania i nie rezygnować z przestrzegania zasad bezpieczeństwa dotyczących urządzenia.** *Brak uwagi podczas pracy może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia ciała.*

### 3.4 Użytkowanie i obsługa urządzenia

a) **Nie przeciążać urządzenia.** *Do określonych prac używać odpowiednich urządzeń.* *Dobór właściwego urządzenia zapewni wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę w danym zakresie mocy.*

b) **Nie używać urządzeń z uszkodzonym włącznikiem.** *Urządzenie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, stanowi niebezpieczeństwo i wymaga naprawy.*

c) **Przed zmianą ustawień urządzenia, wymianą wyposażenia dodatkowego lub przed odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.** *Zapobiega to niezamierzonemu włączeniu urządzenia.*

d) **Nie używane urządzenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** *Nie dopuszczać do użytkowania urządzenia osób, które nie znają jego obsługi lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.* *Urządzenia obsługiwane przez osoby niedoświadczone mogą być niebezpieczne.*

e) **Zapewnić staranną kontrolę oraz konserwację urządzeń i akcesoriów.** *Należy sprawdzać, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie zacinają się oraz czy żadne części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób zagrażający bezpieczeństwu działaniu urządzenia.* *Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem zlecić naprawę uszkodzonych części.* *Niewłaściwa konserwacja urządzeń jest częstą przyczyną wypadków.*

g) **Urządzenie, akcesoria, narzędzia robocze itp. należy użytkować zgodnie z niniejszymi zaleceniami.** *Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanych czynności.* *Używanie urządzeń do zastosowań niezgodnych z ich przeznaczeniem stwarza niebezpieczeństwo wypadku.*

h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju oraz smaru.** *Słiskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach.*

### 3.5 Serwis

a) **Naprawę urządzenia należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom, używającym tylko oryginalnych części zamiennych.** *Gwarantuje to, że zostanie zachowane bezpieczeństwo urządzenia.*

### 3.6 Pozostałe zasady bezpieczeństwa

– Niniejsza instrukcja obsługi jest adresowana do osób dysponujących podstawową wiedzą techniczną związaną z obsługą opisywanych urządzeń. Osoby, które nie posiadają takiego doświadczenia, powinny najpierw skorzystać z pomocy doświadczonych użytkowników.

– Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania zapisów niniejszej instrukcji obsługi.

Informacje w niniejszej instrukcji obsługi oznaczono w następujący sposób:



**Niebezpieczeństwo!**  
**Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi lub środowiskowymi.**



**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**  
**Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi spowodowanymi przez elektryczność.**



**Uwaga!**  
**Ostrzeżenie przed szkodami materialnymi.**

## 4. Specjalne zasady bezpieczeństwa

Podczas użytkowania urządzeń pneumatycznych istnieją następujące ryzyka resztkowe, których nie są w stanie całkowicie wyeliminować nawet elementy zabezpieczające:

**4.1 Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek wydobywającego się pod ciśnieniem sprężonego powietrza**

### oraz elementów, które mogą zostać odrzucone przez sprężone powietrze!

- Nigdy nie kierować strumienia sprężonego powietrza w stronę ludzi ani zwierząt.
- Upewnić się, że wszystkie używane urządzenia pneumatyczne i akcesoria są przeznaczone do pracy z ciśnieniem roboczym lub są podłączone poprzez reduktor ciśnienia.
- Podczas rozłączania szybkozłączy pamiętać, że z węża pneumatycznego gwałtownie wydobędzie się zawarte w nim sprężone powietrze. Mocno trzymać odłączaną końcówkę węża pneumatycznego.
- Sprawdzić, czy wszystkie złącza gwintowe są mocno dokręcone.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie! Naprawy sprzężarek, zbiorników ciśnieniowych i urządzeń pneumatycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów.

#### 4.2 Zagrożenie ze strony sprężonego powietrza zawierającego olej! (Basic 250-24 W, Basic 250-50 W)

- Smarowane sprężone powietrze wolno stosować wyłącznie do narzędzi pneumatycznych przeznaczonych do używania ze smarowanym sprężonym powietrzem.
- Nie używać węża pneumatycznego przeznaczonego do stosowania z naolejonym sprężonym powietrzem do narzędzi pneumatycznych, które nie są przeznaczone do używania z naolejonym powietrzem.
- Nie napełniać smarowanym sprężonym powietrzem opon samochodowych itp.
- Odpowiednie filtry umożliwiają oczyszczenie sprężonego powietrza z drobinek oleju. Dzięki temu sprzężarkę smarowaną olejem można stosować z narzędziami pneumatycznymi wymagającymi powietrza wolnego od oleju.

#### 4.3 Ryzyko oparzenia w kontakcie z elementami przewodzącymi sprężone powietrze!

- Przed rozpoczęciem konserwacji odczekać do ostygnięcia urządzenia.

#### 4.4 Niebezpieczeństwo obrażeń ciała i zmiążdżenia przez ruchome elementy!

- Nie uruchamiać urządzenia ze zdemontowanymi elementami ochronnymi.
- Pamiętać, że urządzenie uruchamia się automatycznie po spadku ciśnienia do poziomu minimalnego! – Przed rozpoczęciem konserwacji upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania sieciowego.
- Upewnić się przed włączeniem (np. po skończeniu prac konserwacyjnych), że w urządzeniu nie ma już żadnych narzędzi roboczych ani luźnych elementów.

#### 4.5 Niebezpieczeństwo spowodowane niewystarczającymi środkami ochrony indywidualnej!

- Nosić ochronniki słuchu.
- Nosić okulary ochronne.
- W przypadku prac powodujących zapylenie lub powstawanie szkodliwych dla zdrowia gazów, oparów lub mgły nosić maskę oddechową.
- Nosić odpowiednią odzież roboczą.
- Nosić obuwie antypoślizgowe.

#### 4.6 Niebezpieczeństwo spowodowane wadami urządzenia!

- Starannie dbać o urządzenie i jego osprzęt. Przestrzegać przepisów dotyczących konserwacji.
- Każdorazowo przed użyciem sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Przed kontynuowaniem pracy z użyciem urządzenia należy starannie sprawdzić jego elementy zabezpieczające i ochronne oraz nieznacznie uszkodzone części pod kątem prawidłowego i zgodnego z przeznaczeniem działania. Uszkodzone urządzenie wolno

ponownie użytkować dopiero po naprawieniu przez specjalistę.

- Sprawdzić, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie zacinają się. Wszystkie elementy muszą być prawidłowo zamontowane i spełniać wszystkie warunki do zapewnienia prawidłowej pracy urządzenia.
- Uszkodzone części lub elementy zabezpieczające należy prawidłowo naprawić lub wymienić w autoryzowanym specjalistycznym warsztacie.

#### 4.7 Pozostałe zasady bezpieczeństwa

- Przestrzegać specjalnych wskazówek bezpieczeństwa zamieszczonych w poszczególnych rozdziałach.
- Przestrzegać ewentualnych przepisów branżowych i przepisów BHP dotyczących użytkowania sprzężarek i narzędzi pneumatycznych.
- Przestrzegać ustawowych przepisów dotyczących eksploatacji urządzeń podlegających nadzorowi technicznemu.
- Podczas użytkowania i przechowywania urządzenia należy pamiętać, że wyciekający kondensat i inne materiały eksploatacyjne mogą spowodować zanieczyszczenia i szkody ekologiczne.
- Podczas pracy uwzględniać czynniki zewnętrzne.

#### 4.8 Symbole umieszczone na urządzeniu (w zależności od modelu)



Przeczytać instrukcję obsługi.



Ostrzeżenie przed obrażeniami wskutek kontaktu z gorącymi elementami.



Nosić okulary ochronne.



Nosić ochronniki słuchu.



Ostrzeżenie przed automatycznym rozruchem.



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej.

#### 4.9 Urządzenia zabezpieczające Zawór bezpieczeństwa

Zamykany sprężynowo zawór bezpieczeństwa (4) otwiera się, gdy zostanie przekroczone dopuszczalne ciśnienie maksymalne.

### 5. Elementy urządzenia

Patrz strona 2.

- 1 Sprężarka
- 2 Zbiornik ciśnieniowy
- 3 Spust kondensatu
- 4 Zawór bezpieczeństwa
- 5 Przyłącze wyregulowanego sprężonego powietrza (szybkozłącze)
- 6 Manometr regulacji ciśnienia
- 7 Regulator ciśnienia
- 8 Manometr ciśnienia wewnątrz zbiornika
- 9 Włącznik/wyłącznik
- 10 Wyłącznik ochronny silnika \*
- 11 Filtr powietrza / obudowa filtra powietrza
- 12 Śruba wlewu oleju \*
- 13 Wziernik do kontroli poziomu oleju \*
- 14 Śruba spustowa oleju \*
- 15 Uchwyt transportowy \*

\* w zależności od modelu/wyposażenia

### 6. Uruchomienie

#### 6.1 Montaż (w zależności od modelu)

1. Zamontować kółka w sposób pokazany na ilustracji (patrz rys. A, strona 3).

2. Zamontować gumowe nóżki w sposób pokazany na ilustracji (patrz rys. B, strona 3).
3. Przykręcić dołączony filtr powietrza (11) na wlocie powietrza (patrz rys. C, strona 3).

#### 6.2 Kontrola spustu kondensatu

Sprawdzić, czy spust kondensatu (3) jest zamknięty.

#### 6.3 Wlewanie oleju (Basic 250-24 W, Basic 250-50 W)

Parametry i ilość oleju (wartość przybliżona) podano w rozdziale 12. Dane techniczne.

1. Wykręcić śrubę wlewu oleju (12).
2. Wlać taką ilość oleju, aż jego poziom sięgnie środka wziernika poziomu oleju (13) lub specjalnego oznaczenia.
3. Z powrotem wkręcić śrubę wlewu oleju (12).

#### 6.4 Ustawienie

Miejsce ustawienia urządzenia musi spełniać następujące wymagania:

- suche, zabezpieczone przed ujemnymi temperaturami
- stabilne, poziome i równe podłoże



#### Niebezpieczeństwo!

Nieprawidłowe ustawienie może prowadzić do poważnych wypadków.

- Zabezpieczyć urządzenie przed stoczeniem, wywróceniem i przesunięciem.
- Urządzenia zabezpieczające i elementy obsługowe muszą być w każdej chwili łatwo dostępne.
- (Basic 250-24 W, Basic 250-50 W) Nie układać urządzenia na boku. Może wyciekać olej!

#### 6.5 Transport

- (Basic 250-24 W, Basic 250-50 W) Nie układać urządzenia na boku. Może wyciekać olej!
- Nie ciągnąć urządzenia za wąż ani za przewód zasilający. Do transportowania urządzenia używać uchwytu transportowego (15).

## 7. Eksploatacja

#### 7.1 Zasilanie sieciowe



#### Niebezpieczeństwo! Napięcie elektryczne.

Urządzenie wolno użytkować wyłącznie w suchym otoczeniu.

Podczas eksploatacji urządzenia korzystać jedynie ze źródła prądu, które spełnia następujące wymagania: przepisowo zainstalowane, uziemione i sprawdzone gniazda wtykowe; zabezpieczenie zgodne z danymi technicznymi.

Kabel sieciowy układać w sposób nieutrudniający pracy i uniemożliwiający jego uszkodzenie.

Każdorazowo przed włączeniem wtyczki do gniazdka sieciowego sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone.

Chronić kabel sieciowy przed wysoką temperaturą, agresywnymi cieczami i ostrymi krawędziami.

Używać wyłącznie przedłużaczy o dostatecznym przekroju żył (patrz rozdział 12. Dane techniczne).

Stosować przedłużacze przeznaczone do pracy poza pomieszczeniami. Poza pomieszczeniami stosować tylko dopuszczone i odpowiednio oznakowane przedłużacze.

Nie wyłączać sprzężarki poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka, lecz używając włącznika/wyłącznika.

Na zasilaniu elektrycznym zainstalować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o maks. prądzie wyzwalającym 30 mA.

#### 7.2 Wytwarzanie sprężonego powietrza

1. Włączyć urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem (9) i odczekać do osiągnięcia

maksymalnego ciśnienia wewnątrz zbiornika (automatyczne wyłączenie sprężarki). Ciśnienie w zbiorniku można odczytać na manometrze ciśnienia wewnątrz zbiornika (8).

Za pomocą regulatora ciśnienia (7) ustawić wymagane ciśnienie. Aktualną wartość wyregulowanego ciśnienia można odczytać na manometrze regulacji ciśnienia (6).



### Uwaga!

Ustawiona wysokość wyregulowanego ciśnienia nie może być wyższa niż maksymalne ciśnienie robocze podłączonych narzędzi pneumatycznych!

- Podłączyć wąż pneumatyczny do przyłącza sprężonego powietrza (5).
- Podłączyć narzędzie pneumatyczne. W tym momencie można rozpocząć pracę z użyciem narzędzia pneumatycznego.
- Zamierzając przerwać pracę na dłuższy czas należy wyłączyć urządzenie. Następnie wyjąć również wtyczkę sieciową.
- Codziennie należy spuszczać kondensat ze zbiornika ciśnieniowego poprzez spust kondensatu (3).

## 8. Konserwacja i przeglądy



### Niebezpieczeństwo!

#### Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu:

Wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Odczekać do całkowitego zatrzymania urządzenia. Upewnić się, że w urządzeniu oraz wszystkich używanych narzędziach pneumatycznych i elementach osprzętu zostało zredukowane ciśnienie.

Odczekać do ostygnięcia urządzenia oraz wszystkich używanych narzędzi pneumatycznych i osprzętu.

#### Po ukończeniu wszelkich prac przy urządzeniu:

Ponownie włączyć wszystkie elementy zabezpieczające i sprawdzić ich działanie. Upewnić się, że wewnątrz urządzenia nie ma żadnych narzędzi ani innych podobnych przedmiotów.

Inne prace konserwacyjne lub naprawcze, niż opisane w niniejszym rozdziale, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników.

### 8.1 Ważne informacje

Przeglądy i prace konserwacyjne należy planować i przeprowadzać zgodnie z wymogami ustawowymi, odpowiednio do lokalizacji i sposobu eksploatacji urządzenia.

Organy nadzoru mogą żądać okazania odpowiedniej dokumentacji.

### 8.2 Regularna konserwacja

#### Każdorazowo przed rozpoczęciem pracy

- Sprawdzić węże pneumatyczne pod kątem uszkodzeń, w razie potrzeby wymienić.
- Sprawdzić prawidłowe dokręcenie złącz gwintowych, w razie potrzeby dokręcić.
- Sprawdzić kabel sieciowy pod kątem uszkodzeń, w razie potrzeby zlecić wymianę elektrykowi.

#### Codziennie

- Spuścić kondensat ze zbiornika ciśnieniowego poprzez spust kondensatu (3).

#### Co 50 godzin roboczych

- Sprawdzić działanie zaworu bezpieczeństwa (4):  
Zbiornik musi być pod ciśnieniem (najlepiej co najmniej 80% ciśnienia maksymalnego). Ręcznie obracać śrubę radełkowaną zaworu bezpieczeństwa (4) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż będzie słychać wypływ sprężonego powietrza. Ponownie zamknąć zawór bezpieczeństwa (4): dokręcić ręcznie śrubę radełkowaną zgodnie z ruchem wskazówek zegara do oporu. Jeżeli sprężone powietrze nie wydostaje się nawet przy

całkowicie otwartym zaworze bezpieczeństwa, wyłączyć sprężarkę i zaprzestać jej używania ze względów bezpieczeństwa! Zlecić wymianę zaworu bezpieczeństwa (4), patrz rozdział 9. Naprawa.

- Oczyszczyć filtr powietrza (11) (patrz rys. D, strona 3).

- (Basic 250-24 W, Basic 250-50 W) Sprawdzić poziom oleju w sprężarce na wzierniku poziomu oleju (13), w razie potrzeby uzupełnić (patrz rozdział 6.)

#### Co 250 godzin roboczych

- Oczyszczyć lub wymienić filtr powietrza (11) (patrz rys. D, strona 3).

#### Co 500 godzin roboczych

- (Basic 250-24 W, Basic 250-50 W) Poprzez śrubę spustową oleju (14) spuścić cały olej i wymienić na nowy (patrz rozdział 6.)

#### Po 1000 godzin roboczych

- Zlecić przegląd w specjalistycznym warsztacie. Przestrzeganie tej procedury pozwala znacząco wydłużyć żywotność sprężarki.

### 8.3 Przechowywanie urządzenia

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Zredukować ciśnienie w zbiorniku ciśnieniowym i wszystkich podłączonych narzędziach pneumatycznych.
- Spuścić kondensat ze zbiornika ciśnieniowego poprzez spust kondensatu (3).
- Przechowywać urządzenie w sposób uniemożliwiający jego uruchomienie przez osoby nieupoważnione.
- (Basic 250-24 W, Basic 250-50 W) Nie układać urządzenia na boku. Może wyciekać olej!



### Uwaga!

Nie przechowywać urządzenia bez odpowiedniego zabezpieczenia na powietrzu ani w wilgotnym otoczeniu.

#### W przypadku ryzyka zamarznięcia



### Uwaga!

Niska temperatura (< 5°C) powoduje uszkodzenie urządzenia i osprzętu, ponieważ zawsze znajduje się w nich woda! W przypadku zagrożenia ujemnymi temperaturami zdemontować urządzenie wraz z akcesoriami i przechować w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

## 9. Naprawa



### Niebezpieczeństwo!

Napraw urządzenia mogą dokonywać wyłącznie elektrycy!

W sprawie napraw urządzeń Metabo należy zwracać się do przedstawicielstwa Metabo. Adresy są dostępne na stronie [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Wykazy części zamiennych można pobrać pod adresem [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 10. Ochrona środowiska



### Niebezpieczeństwo!

Kondensat spuszcany ze zbiornika ciśnieniowego zawiera pozostałości oleju i/lub zanieczyszczenia szkodliwe dla środowiska. Przekazać kondensat do przepisowej utylizacji za pośrednictwem odpowiednich punktów zbierania odpadów!



### Niebezpieczeństwo!

(Basic 250-24 W, Basic 250-50 W)  
Przepracowany olej ze sprężarki przekazać do przepisowej utylizacji za pośrednictwem odpowiednich punktów zbierania odpadów!  
Przestrzegać krajowych przepisów dotyczących usuwania i recyklingu zużytych urządzeń, opakowań i akcesoriów.

Materiały opakowaniowe utylizować zgodnie z ich oznakowaniem i wytycznymi obowiązującymi na terenie danej gminy. Więcej informacji można znaleźć w dziale Serwis na stronie [www.metabo.com](http://www.metabo.com)



Dotyczy tylko państw UE: nie wolno wyrzucać urządzeń wraz z odpadami komunalnymi! Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym zużyte urządzenia muszą być segregowane i poddawane odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

## 11. Problemy i zakłócenia



### Niebezpieczeństwo!

#### Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu:

Wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Odczekać do całkowitego zatrzymania urządzenia. Upewnić się, że w urządzeniu oraz wszystkich używanych narzędziach pneumatycznych i elementach osprzętu zostało zredukowane ciśnienie. Odczekać do ostygnięcia urządzenia oraz wszystkich używanych narzędzi pneumatycznych i osprzętu.

Inne prace niż opisane w niniejszym rozdziale mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków lub filię serwisu w danym kraju.

#### Po ukończeniu wszelkich prac przy urządzeniu:

Ponownie włączyć wszystkie elementy zabezpieczające i sprawdzić ich działanie. Upewnić się, że wewnątrz urządzenia nie ma żadnych narzędzi ani innych podobnych przedmiotów.

#### Sprężarka nie działa:

- Brak napięcia sieciowego.
  - Sprawdzić kabel, wtyczkę, gniazdko i bezpiecznik.
- Zbyt niskie napięcie sieciowe.
  - Użyć przedłużacza o dostatecznym przekroju żył (patrz rozdział 12. Dane techniczne). W przypadku zimnego urządzenia: unikać używania przedłużaczy. W przypadku zimnego urządzenia: zredukować ciśnienie w zbiorniku ciśnieniowym.
- Sprężarka została wyłączona w trakcie pracy poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazda.
  - Wyłączyć najpierw sprężarkę za pomocą włącznika/wyłącznika (9), następnie ponownie włączyć.
- Przegrzanie silnika, na przykład wskutek niedostatecznego chłodzenia (zasłonięte żeberka chłodzące).
  - Wyłączyć sprężarkę za pomocą włącznika/wyłącznika (9).
  - Usunąć przyczynę przegrzania. Odczekać około dziesięciu minut do ostygnięcia
  - Tylko w urządzeniach z wyłącznikiem ochronny silnika (10): sprawdzić wyłącznik ochronny silnika (10), w razie potrzeby włączyć ponownie poprzez wciśnięcie, patrz rys. E, strona 3.
  - Ponownie włączyć sprężarkę za pomocą włącznika/wyłącznika (9).

#### Sprężarka nie wytwarza dostatecznego ciśnienia.

- Nieszczelny spust kondensatu.
  - Sprawdzić, czy spust kondensatu (3) jest zamknięty.
  - Sprawdzić uszczelkę śruby spustowej, w razie potrzeby wymienić.
- Nieszczelny zawór zwrotny.
  - Zlecić naprawę zaworu zwrotnego w specjalistycznym warsztacie.

#### Narzędzia pneumatyczne nie są zasilane dostatecznym ciśnieniem.

- Regulator ciśnienia nie jest dostatecznie otwarty.
  - Odkręcić regulator ciśnienia (7) na większą przepustowość.

- Nieszczelny wąż pneumatyczny między sprężarką a narzędziem pneumatycznym.
- Sprawdzić wąż pneumatyczny; w razie potrzeby wymienić uszkodzone elementy.

## 12. Dane techniczne

Wyjaśnienia do informacji podanych na stronie 3.

Prawo do zmian związanych z postępowaniem technicznym zastrzeżone.

- A = wydajność na ssaniu
- F = wydajność na tłoczeniu
- $L_{eff}$  = efektywny wydatek powietrza przy 80% maks. ciśnienia
- p = maks. ciśnienie
- V = wielkość zbiornika
- a = liczba wyjść powietrza
- z = liczba cylindrów
- $n_0$  = maks. prędkość obrotowa
- $P_1$  = nominalny pobór mocy
- U = napięcie zasilania
- I = prąd znamionowy
- $F_{min}$  = min. zabezpieczenie
- IP = stopień ochrony
- G = maksymalna długość całkowita i przekrój żył w przedłużaczach
- A = wymiary (dł. x szer. x wys.)
- $T_{max}$  = maks. temperatura pracy/przechowywania \*
- $T_{min}$  = min. temperatura pracy/przechowywania \*\*
- Oel = ilość i parametry wymienianego oleju (zależnie od modelu)
- m = ciężar

\* = żywotność niektórych komponentów, na przykład uszczelki w zaworze zwrotnym, ulega znacznemu skróceniu w przypadku użytkowania sprężarki przy wysokiej temperaturze (maksymalnej temperaturze pracy/przechowywania i wyższej).

\*\* = w przypadku temperatury poniżej min. temperatury pracy/przechowywania istnieje ryzyko zamarznięcia kondensatu w zbiorniku ciśnieniowym.

Zamieszczone dane techniczne podlegają tolerancji (odpowiednio do obowiązujących standardów).

### Wartości emisji

Wartości te pozwalają oszacować emisje urządzenia i porównać różne wersje urządzeń. W zależności od warunków użytkowania, stanu urządzenia lub narzędzi roboczych rzeczywiste obciążenie może być większe lub mniejsze. Podczas dokonywanej oceny należy uwzględnić przerwy w pracy i fazy mniejszego obciążenia. Na podstawie odpowiednio dopasowanych wartości szacunkowych określić środki ochrony dla użytkownika, np. działania organizacyjne.

Typowe poziomy hałasu w ocenie A:

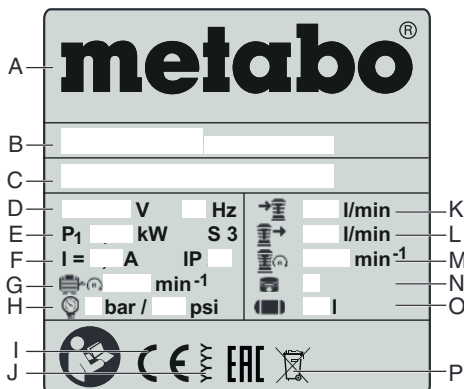
- $L_{pA}$  = poziom ciśnienia akustycznego
- $L_{WA}$  = poziom mocy akustycznej
- $L_{WA(G)}$  = gwarantowany poziom mocy akustycznej stosownie do 2000/14/WE



$K_{pA}$ ,  $K_{WA}$  = niepewność wyznaczenia

**Nosić ochronniki słuchu!**

Informacje na tabliczce znamionowej:



- A Producent
- B Numer artykułu, wersji, serii
- C Nazwa urządzenia
- D Napięcie zasilania / częstotliwość

- E Nominalny pobór mocy
- F Prąd znamionowy / stopień ochrony
- G Maks. prędkość obrotowa
- H Maks. ciśnienie
- I Znak CE - niniejsze urządzenie spełnia wymogi dyrektyw UE stosownie do deklaracji zgodności
- J Rok produkcji
- K Wydajność na ssaniu
- L Wydajność na tłoczeniu
- M Prędkość obrotowa sprężarki
- N Liczba cylindrów
- O Wielkość zbiornika
- P Symbol odpadów (patrz rozdział 10.)